

中级口译句子精练1 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/179/2021\\_2022\\_\\_E4\\_B8\\_AD\\_E7\\_BA\\_A7\\_E5\\_8F\\_A3\\_E8\\_c95\\_179258.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/179/2021_2022__E4_B8_AD_E7_BA_A7_E5_8F_A3_E8_c95_179258.htm) 句子精练 1sentences in focus 1我希望您的太太能早日与您在此团聚，我公司会支付包括国际机票在内所需要的一切费用。I hope you wife will soon join you here.The company will pay for all the needed expenses, including her international flight.今晚我们为您举行招待晚宴，晚上5：30我派车来接您。We ' ll have a reception dinner for you tonight, and I ' ll send someone to pick you up at 5:30.中央政府很重视全面对外开放，不仅开放沿海城市，也开放内地，尽可能吸引外资。The central government focuses a lot of attention on opening the country up to the outside world in all directions, including coastal cities and interior areas.由于外国直接在华投资可以在最大程度上发挥有关各方的优势，所以许多海外机构个人投资者认为，他们在中国直接投资比同中国公司做生意更有利可图。Because direct foreign investment in China can maximize the strengths of all parties concerned, many overseas institutional and individual investors have found it more profitable to invest directly in China than to do trading business with Chinese companies.中国幅员辽阔，自然资源丰富，劳动力低廉，税收低，消费者市场潜力大，社会环境稳定，投资政策诱人，经济回报率高。China is known for her massive land, abundant natural resources, cheap labor, low taxation, potential consumer market, stable social environment, attractive investment policies, and high economic returns of investment.在华投资的方式很多，你可

以同中方合资办企业，也可以独资办公司，选择自己喜欢的方式经营，但不可超越中国法律。 There is a variety of ways to invest in China. You may establish a joint venture with a Chinese partner, or a company solely-funded by yourself, in which you may manage your business in whatever way you prefer within the boundary of the Chinese laws, of course. 投资兴办合资企业时，通常外方提供资金、机械、先进技术和和管理方法，而中方则提供土地、劳工以及部分用于基础设施建设的资金。 When establishing a joint venture, the foreign partner usually brings into the enterprise capital funds, machinery, advanced technology and management, while the Chinese partner supplies land, labor, and a portion of the funds for the infrastructure. 我们来讨论一下建立合资企业的事宜吧。您能告诉我您的设想吗？例如您打算在合资企业中占有多少投资份额？ Let ' s get down to the business of establishing a joint venture. May I have some idea of your plan? For instance, how much would your share of investment be in this venture? 我们之间的投资份额可以对半开，在经营管理和利润分配上也可以对半开。 My suggestion for the investment share in this partnership is in the vicinity of 50 to 50, and the same applies to business management and profits share. 我们的合作期定为10年，只要双方愿意，期满后我们还可以继续签合同。 Let ' s say we begin with a 10-year term of a renewable partnership. we can extend our contract for another term before it expires, if both parties intend to. 我们的想法不谋而合。 Your idea coincides with mine. 我们是否可在下周再举行一轮会谈，集中讨论一些技术性的问题。 Shall we hold another round of talk next week focusing on some

technical problems? It is my great pleasure and privilege to have received your gracious invitation and work with a distinguished group of China ' s automobile specialists. 我为自己能受到贵方的友好邀请，与一组中国优秀的汽车专家合作共事而深感愉快和荣幸。 A growing number of American firms have been pouring into China ' s inland provinces, although coastal cities such as Shanghai and Tianjin are still among their first choices of investment with many foreign investors. 虽然上海、天津这些沿海城市仍然是许多外国投资者的首选目标，但越来越多的美国公司却纷纷涌入中国的内地省份。 I would like to discuss with you the possibilities of establishing a joint venture with your company to manufacture progressive-scan DVD home cinema systems of the latest model. 我想同您商讨一下能否与贵公司合资建立一家企业，共同生产最新款式的逐行扫描DVD家庭影院系统。 I suggest that we should set up a board of directions for the management of the company and share rights and obligations as equal partners. 我建议成立董事会来监督公司的运作，并以平等的伙伴关系分享权力，承担义务。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。 详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)